



November 20, 2014

Dear Parent/Guardian,

Plymouth Community School Corporation is aware of the increased concern regarding the Ebola virus in Indiana and throughout the nation, and we want to assure you that the health and safety of our students and staff remains our top priority. We are working with public health officials to receive the latest information about the virus, and are committed, as always, to keeping you informed as we learn more.

Information about the Ebola virus disease (EVD) outbreak in West Africa, and concerns regarding its potential impact in the United States, have been topics of conversation for many individuals in communities across the country. EVD is a very serious viral disease in humans, and is the cause of ongoing outbreaks in Guinea, Liberia, and Sierra Leone. Although there have been four cases of EVD recently identified in the United States, there have been **NO** cases of EVD diagnosed in Indiana, and **the general risk of acquiring Ebola in Indiana continues to be extremely low.**

The following is general, important information about EVD:

Ebola Facts:

- EVD is a rare and serious viral disease. The first Ebola virus was discovered in 1976 near the Ebola River in Africa
- The 2014 Ebola outbreak in West Africa (currently affecting Guinea, Liberia, and Sierra Leone) is the largest in history

Transmission of Ebola:

- Ebola is spread through direct contact (through broken skin or through your eyes, nose, or mouth) with
 - Blood and body fluids (like urine, feces, saliva, vomit, sweat, and semen) of a person who is sick with Ebola
 - Objects (like needles) that have been contaminated with the blood or body fluids of a person sick with Ebola
 - The body of someone who has died from Ebola
- Ebola is **NOT** spread through the air, by water or food or by casual contact
- People with Ebola can **ONLY** spread the Ebola virus when they have symptoms
- There is **NO** known risk of transmission if someone does not have symptoms

Symptoms of Ebola:

- Symptoms of Ebola can include:
 - Fever
 - Weakness
 - Headache
 - Muscle pain
 - Vomiting
 - Abdominal pain
- Symptoms of Ebola may appear anywhere from two to twenty-one days following exposure to body fluids of a person infected with the virus, but often appear between eight and ten days following exposure

Monitoring of Travelers:

The Centers for Disease Control and Prevention (CDC), the Department of Homeland Security's Customs and Border Protection, ministries of health, and their partners, have been working with airlines and airports, both in the United States and in the affected countries, since the beginning of August to address the health, safety and security of American citizens, and to prevent the spread of Ebola. Exit screenings (temperature/symptom check, traveler interview and assessment) are conducted at airports in the affected countries (Guinea, Liberia, and Sierra Leone) on all travelers to look for sick travelers or travelers exposed to Ebola and to delay them from boarding an airplane until it is safe for them to travel. All passengers traveling from the affected countries arrive through one of five designated U.S. airport ports of entry. As an additional safeguard, all individuals returning to Indiana from Guinea, Liberia and Sierra Leone are being monitored by the local and state departments of health through "direct active monitoring" for a period of 21 days after their return.

In response to this enhanced monitoring, if you and your student are planning on traveling to Guinea, Liberia or Sierra Leone in the near future, as a part of your travel preparations, please consider notifying your building principal of those plans so that the school can be best prepared to meet your student's needs. As you make those travel plans, please be aware that, out of an abundance of caution, upon your return to the U.S., the possibility exists that your student will not be permitted to attend school or school related activities for the 21 day period of incubation while they are undergoing observation and monitoring by their health care provider and public health authorities.

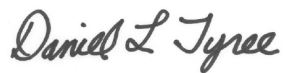
The Indiana State Department of Health (ISDH), using the available science of the disease, and working together with you, your school and the local health department, will make the determination regarding the safety of your student's attendance.

The health and safety of our students and staff remains our top priority. Please remember that several different kinds of communicable diseases are spread through schools and so especially now as we approach the flu season, ' please remember to follow these tips to ensure that your child remains healthy:

- Please encourage them to always wash their hands with soap and water, especially before eating or preparing food and after using the restroom
- Please follow our [school's/corporation's] communicable disease policy guidelines and keep your student home when they are sick
- Teach your child not to share personal items like drinks, food or unwashed utensils
- Cover coughs or sneezes with a tissue or sneeze into the elbow, arm or sleeve areas if a tissue is not available
- Get your child vaccinated against the seasonal flu

If you have questions at anytime regarding the Ebola virus, the ISDH has opened an Ebola Call Center which is open and staffed 24 hours a day, seven days a week. The Ebola Call Center number is (877) 826-0011. For the hearing impaired, a call line is open Monday- Friday, 8:15am to 4:45pm and the number is (888) 561-0044. Information can also be found on the CDC website (<http://www.cdc.gov>) or the ISDH website (<http://www.in.gov/isdh/26447.htm>).

Sincerely,

A handwritten signature in cursive script that reads "Daniel L. Tyree".

Daniel Tyree
Superintendent

DT/sd



Fecha:

Estimados padres/tutores,

El Distrito Escolar de Plymouth esta consciente del incremento de preocupación acerca de la virus Ébola en Indiana y en todo el país, y queremos asegurarle que la salud y la seguridad de nuestros alumnos y el personal sigue siendo nuestra máxima prioridad. Estamos trabajando con los funcionarios de la salud pública para recibir la información más reciente sobre este virus, y nos comprometemos, como siempre, para mantenerlos informados mientras continuamos aprendiendo más de ébola.

Información sobre el brote de la enfermedad del virus de Ébola (EVD) en África Occidental, y las preocupaciones con respecto a su impacto potencial en los Estados Unidos, han sido la tema de conversación de mucha gente en comunidades de todo el país. EVD es una enfermedad viral muy severa en humanos, y es la causa de los brotes en Guinea, Liberia y Sierra Leona. Aunque ha habido cuatro casos de EVD recientemente identificadas en los Estados Unidos, **NO** hay casos de EVD diagnosticados en Indiana, y **el riesgo general de contagiando Ébola en Indiana sigue siendo extremadamente bajo.**

Lo siguiente es general pero, es información importante sobre EVD:

Datos de Ébola:

- EVD es una enfermedad viral rara y severa. La primera vez que descubrieron la virus de Ébola era en 1976 cerca del río Ébola en África
- El brote de Ébola de 2014 en África occidental (en actualidad afectando a Guinea, Liberia y Sierra Leona) es el más grande en historia

La transmisión del Ébola:

- Ébola se transmite por contacto directo (por la piel lacerada o por los ojos, la nariz o la boca) con
 - la sangre y fluidos corporales (como la orina, las heces, la saliva, el vómito, sudor y semen) de una persona que está enferma con Ébola
 - Objetos (como agujas) que han sido contaminados con la sangre o los fluidos corporales de una persona que tiene Ébola
 - El cuerpo de una persona que ha muerto de Ébola
- Ébola **NO** se puede propagar por el aire, por la agua o los alimentos o por contacto casual
- Las personas con Ébola **SOLAMENTE** pueden propagar el virus Ébola cuando tienen síntomas
- **NO** hay ningún riesgo de transmisión conocido si alguien no tiene síntomas

Los síntomas del Ébola:

- Los síntomas de Ébola pueden incluir:
 - Fiebre
 - Debilidad
 - Dolor de cabeza
 - Dolor muscular

- Vómito
- Dolor abdominal
- Los síntomas de Ébola pueden aparecer de dos a veintidós días después de exposición a los fluidos corporales de una persona infectada con el virus, pero a menudo aparecen entre ocho a diez días después de exposición

Monitorización de viajeros:

El Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades (VIH), el Departamento de Seguridad Nacional de Vigilancia Aduana y Fronteriza, los ministerios de salud, y sus socios, han estado trabajando con las compañías aéreas y los aeropuertos, en los Estados Unidos y en los países afectados, desde el principio de agosto para abordar la salud y la seguridad de los ciudadanos estadounidenses, y para evitar la propagación de ébola. Un chequeo de salida (por ejemplo: chequeando la temperatura/síntomas, entrevista y evaluación del pasajero) se hará en los aeropuertos de los países afectados (Guinea, Liberia y Sierra Leona) sobre todos los pasajeros para encontrar los pasajeros enfermos o pasajeros expuestos al Ébola y demorar esas personas antes de subir un avión hasta que sea seguro que ellos puedan viajar. Todos los pasajeros viniendo a los Estados Unidos de los países afectados llegarán en uno de los cinco puertos de entrada de los aeropuertos designados. Como una protección adicional, los pasajeros regresando a Indiana de Guinea, Liberia y Sierra Leona serán monitorizados por los departamentos locales y estatales de salud por recibiendo "monitorización directa" por un período de 21 días después de su regreso.

En respuesta a esta vigilancia, si usted y/o su hijo/a está planeando viajar a Guinea, Liberia o Sierra Leona en el futuro próximo, como parte de preparando para su viaje, por favor considera notificando [principal] acerca de esos planes para que la escuela pueda estar mejor preparados para cumplir con las necesidades de su hijo/a. Al hacer esos planes de viaje, tenga en cuenta que, de un exceso de precaución, a su regreso a los EE.UU., existe la posibilidad de que su hijo/a no se le permitirá asistir la escuela o las actividades relacionadas con la escuela por un período de 21 días de incubación mientras que este pasando por el proceso de observación y monitorización por su doctor y por los autoridades de la salud pública. El Departamento de Salud del Estado de Indiana (ISDH), esta usando la ciencia de la enfermedad que esta disponible, y trabajarán junto con usted, su escuela y el departamento de salud local, harán la determinación sobre la seguridad de su alumno regresando a escuela.

La salud y la seguridad de nuestros alumnos y el personal sigue siendo nuestra principal prioridad. Por favor acordase que varios tipos diferentes de enfermedades transmisibles se propagan por las escuelas y especialmente ahora que nos estamos acercando a la temporada de la gripe, por favor, no sigue estos consejos para asegurar que su hijo/a este saludable:

- Por favor, anímalos a siempre lavarse las manos con agua y jabón, especialmente antes de comer o preparar alimentos y después de ir al baño
- Por favor, siga las directrices de política de las enfermedades transmisibles de nuestro Distrito Escolar y no mande se hijo/a a la escuela cuando están enfermos
- Enseñe a su hijo/a a no compartir artículos personales como bebidas, comida o utensilios que no están limpios
- Cúbrase la tos o los estornudos con un pañuelo de papel o estornudar en el codo, el brazo o la manga si no tiene un pañuelo disponible
- Lleva a su hijo/a para recibir una vacuna contra la gripe

Si tiene alguna pregunta en cualquier momento en relación con el virus de Ébola, el ISDH ha abierto un Centro de atención telefónica acerca de Ébola, que está abierto y con personal 24 horas al día, siete días a la semana. El Centro de atención telefónica acerca de Ébola es (877) 826-0011. Para las personas con problemas de audición, una línea de llamada está abierta el lunes - viernes de las 8:15 a.m. - 4:45 p.m. y el número es (888) 561-0044. La

información también se puede encontrar en el sitio web de CDC (<http://www.cdc.gov>) o el sitio web de ISDH (<http://www.in.gov/isdh/26447.htm>).